

ས་པོ་ལྗང་ཆུང་ཆུང་། ཡང་གཱི་མཐའི་ལྷོ་ལོ།

A Tiny Seed: The Story of Wangari Maathai



✎ Nicola Rijdsdijk

✉ Maya Marshak

✉ འདབ་རྩེ། Dabtruk, རྟོ་རྩེ། Patrick Dowd, ཆུ་
ཚང་པ་ལྷན་ཁུངས་རྩེ་ཆེན། Chusang Sonam Rinchen

|| 3

འདྲ་སྒྲིག་པ། / English en

ས་པོ་ལྗང་ཆུང་ཆུང་། ཡང་གཱི་མཐའི་ལྷོ་ལོ།

Global Storybooks



globalstorybooks.net

ས་པོ་ལྗང་ཆུང་ཆུང་། ཡང་གཱི་མཐའི་ལྷོ་ལོ། / A

Tiny Seed: The Story of Wangari

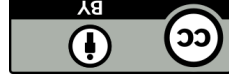
Maathai

✎ Nicola Rijdsdijk

✉ Maya Marshak

✉ འདབ་རྩེ། Dabtruk, རྟོ་རྩེ། Patrick
Dowd, ཆུ་ཚང་པ་ལྷན་ཁུངས་རྩེ་ཆེན། Chusang

Sonam Rinchen (bo)



This work is licensed under a Creative Commons

[Attribution 4.0 International License.](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0)

<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0>





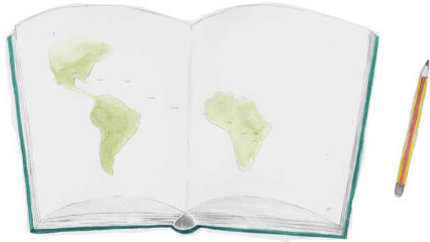
མོ་རང་དགའ་སའི་དུས་ཚོད་ནི་དགོང་དྲོ་ཉི་མ་ལྷུང་མ་ཐག་པའི་སྐབས་དེ་
 རེད། ས་རྩབ་སྟེ་མེ་ཏྲོག་དང་རྩི་ཤིང་སོགས་མཐོང་ཁག་པའི་སྐབས་སྟེ། ལྷ་
 མོ་ཕང་གླ་རི་ཡིས་མོ་རང་ཕྱིར་ནང་ལ་ལོག་རན་པ་ཤེས་གི་ཡོད་ལ། མོས་
 ཞིང་ཚོགས་ཀྱི་ལམ་ཁ་རྒྱང་རྒྱང་དེ་ཚོ་བརྒྱུད་པ་དང་། རྩ་རྩ་རྩ་རྩ་དེ་
 དག་ལ་བརྒྱལ་དགོས་ས་ཡོད་ན་བརྒྱལ་ནས་ཡུལ་ལ་ལོག་ཡོང་གི་རེད་པ་
 རེད།

...

Her favourite time of day was just after sunset.
 When it got too dark to see the plants, Wangari
 knew it was time to go home. She would follow
 the narrow paths through the fields, crossing
 rivers as she went.

༢༠༡༡ ལོར་ཕང་གླ་རི་གོངས་པ་རེད། ཡིན་ནའང་། ང་ཚོས་ནམ་རྒྱུན་
 ཤིང་སྟོང་སྟོང་རྗེ་མོ་རེ་མཐོང་དུས་མོ་རང་ཡིད་ལ་དྲན་ཐུབ་གི་ཡོད་རེད།
 ...

Wangari died in 2011, but we can think of her
 every time we see a beautiful tree.



མོ་རང་ནམ་རྒྱུན་སློབ་སྦྱོང་ལ་དགའ་བོ་ཡོད་ལ། དེ་བུ་ག་རེ་བསྟུགས་པ་
 ཡིན་ནའང་དེའི་ནང་ནས་དོན་དག་མང་པོ་ཤེས་ཀྱིན་ཡོད་པ་རེད། མོ་རང་
 སློབ་གྲྭ་ནས་སློབ་མ་ཙེ་ཕུལ་དུ་གྱུར་ནས། ཨ་མེ་རི་ཁའི་སློབ་གྲྭ་ཆེན་མོ་
 ཞིག་ལ་སློབ་སྦྱོང་ལ་ཡོང་བར་སྐད་བཏང་བ་རེད། སྤང་གྲུ་རི་བྲེལ་བ་
 ལངས་པ་དང་། མོས་འཛམ་བུའི་གླིང་གི་སྐོར་ཕྱར་ལས་ཀྱང་མང་བ་ཤེས་
 འདོད་བྱུང་བ་རེད།

...

She liked to learn! Wangari learnt more and
 more with every book she read. She did so well
 at school that she was invited to study in the
 United States of America. Wangari was excited!
 She wanted to know more about the world.

དུས་ཚོད་རིམ་པས་ཕྱིན་པ་དང་། ཤིང་སྦྱོང་གསར་པ་དེ་དག་སྐྱེས་ནས་
 བཟུགས་ཆལ་ཆགས་པ་དང་། གཙང་བོ་རྣམས་ཀྱང་སྐར་ཡང་བཞུར་མགོ་
 བཟུགས་པ་རེད། སྤང་གྲུ་རི་ཡི་སློབ་གསོ་དེ་ཨ་རྩི་རི་ཁའི་ས་ཆ་གང་སར་
 བྱུང་བ་དང་། ཨ་རྩི་རི་ཁའི་ལུང་པར། སྤང་གྲུ་རི་ཡི་ས་བོན་ལས་
 ཤིང་ནགས་ས་ཡ་མང་པོ་སྐྱེས་ཡོད་པ་རེད།

...

As time passed, the new trees grew into forests,
 and the rivers started flowing again. Wangari's
 message spread across Africa. Today, millions of
 trees have grown from Wangari's seeds.



མོ་རང་གིས་སློབ་སྦྱོང་ཅི་ཙམ་མང་པོ་བྱས་ན། དེ་ཙམ་གྱིས་རང་གི་ཕ་
 ཡུལ་ཁེ་ནི་ཡའི་མི་རྣམས་ལ་བརྗེ་བ་རྩེ་ཟབ་ལ་འགོ་བཞེན་པ་ཤེས་ཀྱིན་
 ཡོད་ལ། ག་ཚོད་མང་པོ་སྦྱངས་ན་དེ་ཚོད་གྱིས་ཤར་ཨ་རྩི་རི་ཁའི་ས་ཆ་
 ལྷག་པར་དུ་ཡིད་ལ་འཁོར་གྱི་ཡོད་པ་རེད།

...

The more she learnt, the more she realised that
 she loved the people of Kenya. She wanted
 them to be happy and free. The more she learnt,
 the more she remembered her African home.

མོས་སློབ་གྲྭ་ནས་སློབ་སྦྱོང་བྱས་ཚར་པ་དང་ཕ་ཡུལ་ཁེ་ནི་ཡ་ལ་ལོག་
 ཡོང་བ་རེད། ཡིན་ནའང་ཕྱིར་འབྱོར་དུས་མེད་ཕ་ཡུལ་ཁེ་ནི་ཡ་ལ་གྱུར་
 བསྐྱད་ཡོད་པ་རེད། ལྷན་གྱི་ས་ཆ་ཚང་མ་རྩོ་འདེབས་གྱི་ས་ཆར་བསྐྱར་
 བསྐྱར་ཞིང་ཁ་ཆེན་པོ་དག་གིས་ཁེངས་བསྐྱད་ཡོད་ལ། བྱུང་མེད་རྣམས་ལ་
 མེ་ཤིང་འཕུ་ཅུ་འགོ་སའི་ནགས་ཚལ་ཡང་ཡོད་པ་མ་རེད། མི་ཚང་མ་སྤྱང་
 པོ་ཆགས་པ་དང་བྱིས་པ་མང་པོས་ལྷོགས་སློམ་སྦྱོང་གི་ཡོད་པ་རེད།

...

When she had finished her studies, she returned
 to Kenya. But her country had changed. Huge
 farms stretched across the land. Women had no
 wood to make cooking fires. The people were
 poor and the children were hungry.